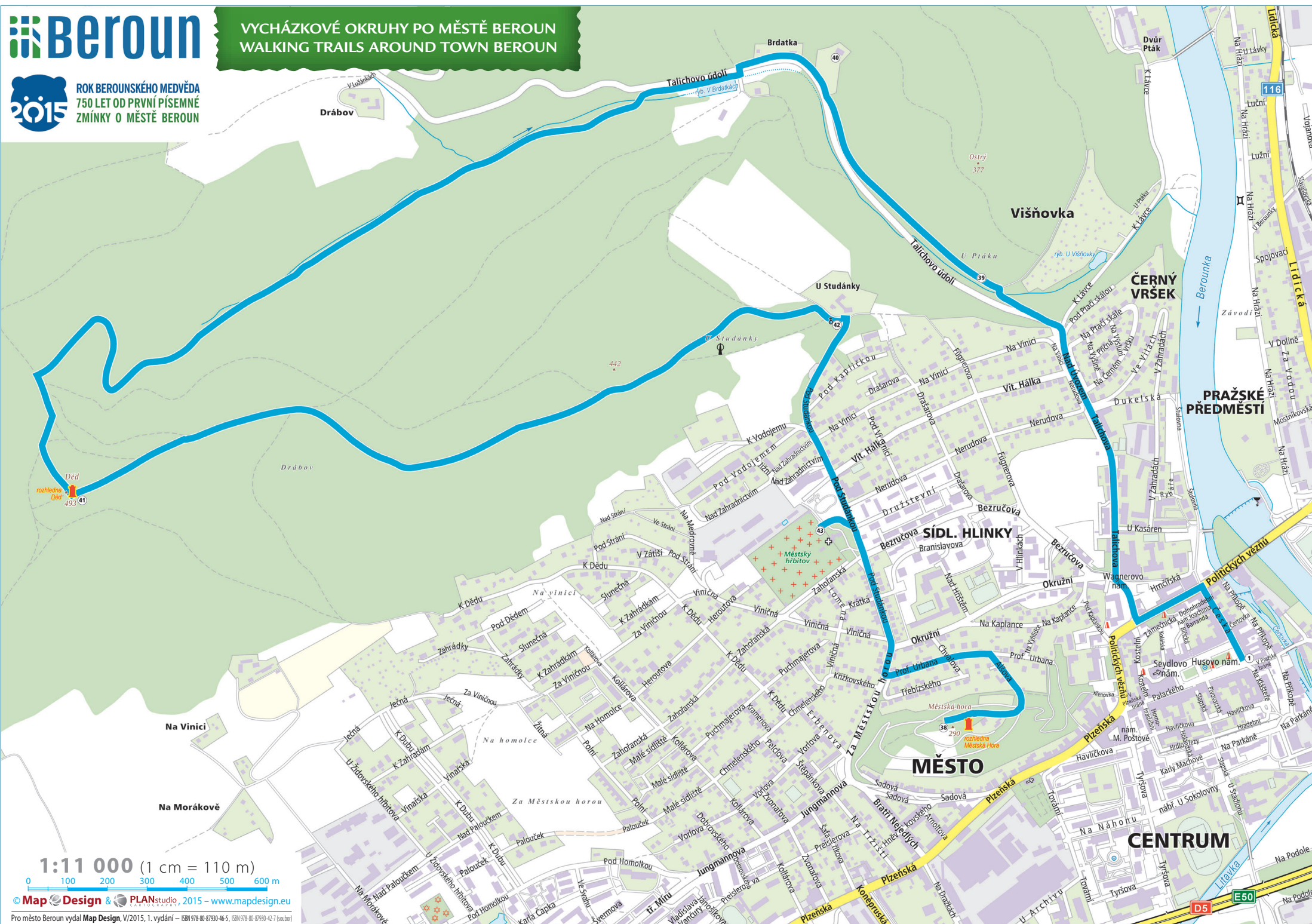




1:11 000 (1 cm = 110 m)

0 100 200 300 400 500 600 m

© Map Design & PLANstudio, 2015 - www.mapdesign.eu

Pro město Beroun vydal Map Design, V/2015, 1. vydání - ISBN 978-80-87930-46-5, (ISBN 978-80-87930-42-7 (soubor))

1 Na Nové, Husovo náměstí čp. 69 - Na Nové, 69 Husovo Square



 Měšťanský dům ze 14. století. Podle bývalého hostince nazývaný také Na Nové. V 16. století zde majitel domu, berounský purkmistr Matěj Střelec, vyráběl palné zbraně a provozoval hospodu zvanou U Střelců.

 A 14th century burgher's house.

Also called Na Nové according to a former inn. In the 16th century, the house owner, Matěj Střelec, a burgomaster of Beroun, used to make firearms here and ran an inn called U Střelců.

39 Talichova turistická stezka - The Talich tourist path



 Talichova turistická stezka je nazvána po vynikajícím dirigentu Václavu Talichovi. Pětakilometrová stezka vede údolím Brdtek po úbočí vrchu Ostrý k obci Zdejcina a odtud na vrchol Děd a po jeho hřebeni ke Kapli Bolesné Panny Marie a pak do Berouna.

 The Talich tourist path is

named after the excellent conductor Václav Talich. The five-kilometre long path leads through the Brdatky valley along the hillside of Ostrý hill to the village of Zdejcina, then to the peak of Ded hill and along its crest to the Chapel of the Virgin Mary of Sorrows, and then to Beroun.

40 Talichova vila, Talichovo údolí čp. 232 - Talich's villa, 232 Talich Valley



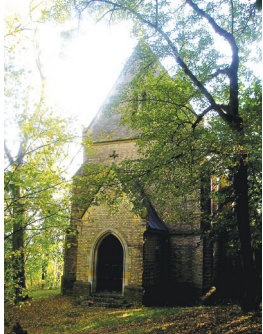
 Secesní vilu v Brdtkách koupil v roce 1936 od stavitele Františka Dudy významný dirigent Václav Talich. V roce 1958 byla část údolí pojmenována na jeho počest Talichovým údolím.  The art deco villa in Brdatky was bought in 1936 by the significant conductor Václav Talich from the builder František Duda. In 1958, a part of the valley was named in his honour as Talich Valley.



41 Rozhledna na Dědu - Observation tower on Déd hill



 Na vrchu Děd (492 m) vystavěl v roce 1893 Klub českých turistů s pomocí okrašlovacího spolku kamennou, 12 m vysokou rozhlednu. V majetku města od roku 2013.  In 1893, the Czech Tourist Club, assisted by the decoration society, built a 12-metre high observation tower made of stone on Déd hill (492 m above sea level). It has been owned by the city since 2013.



42 Kaple Bolesné Panny Marie, Samota U studánky - The Chapel of the Virgin Mary of Sorrows, Samota U studánky Street

 Na místě barokní poutní kaple Bolesné Panny Marie z roku 1724 byla postavena v letech 1894 až 1895 nová kaple podle plánů architekta Josefa Mockera v pseudogotickém slohu.  On the site of the Baroque pilgrim chapel of the Virgin Mary of Sorrows of 1724, a new chapel was built from 1894 to 1895 according to plans by architect Josef Mocker in the Pseudo Gothic style.



43 Městský hřbitov - Municipal Cemetery



 Založen byl v roce 1904 a 28. září téhož roku vysvěcen. Hřbitovní kapli a další stavby projektoval berounský architekt František Coufal. Na hřbitově je pochována řada významných osob z Berouna a okolí.  It was founded in 1904 and consecrated on 28th September of the same year. The cemetery chapel and other structures were designed by František Coufal, a Beroun architect. Numerous significant



personalities from Beroun and its vicinity are buried in the cemetery.



38 Městská hora - Town Mountain

 V 16. století bylo na hoře vybudováno opevnění. V 80. letech 19. století přeměněna na lesopark. V roce 1936 byla na vrcholu postavena železobetonová rozhledna. Od roku 2000 je zde medvědárium.  A fortification was built on the mountain in the 16th century. In the 1880s it was modified into a forest park. A reinforced-concrete observation tower was built on the peak in 1936. There has been a bear yard here since 2000.



vycházkové okruhy po městě Beroun
walking trails around town Beroun
• DOSPĚLÍ • ADULT •

MAPA • MAP

BEROUN

mě bere • really gets me



 ROK BEROUNSKÉHO MEDVĚDA
750 LET OD PRVNÍ PÍSEMNÉ
ZMÍNKY O MĚSTĚ BEROUN

Trasa C turistická • Trail C tourist